

UNITED REALTY LTD.
3879 OAK STREET
VANCOUVER, B.C. V6H 2M6

鄔敏浩 PETER WU
BUS: 736-3831
RES: 261-6890
PAGER: 524-8581 No.1300

住屋

- ▲一五八五東四街兩房柏文，八百五十尺，有洗滌地方，包暖氣，每月管理費五十三元，地點一流，近巴士及購物，取價八萬七千元。星期六及日十二時至二時半開放。
- ▲二三四九 YORK AVE. 全新兩房兩廳兩廁，超過一千二百尺，三層有山及海景，有十六個好銀期，取價十八萬九千元。星期六及日下午三時至五時半開放。
- ▲本放比九一〇 MANCHESTER DR. 三〇六號兩房全磚柏文八百九十二尺，取價九萬九千五百。
- ▲有十六萬元十八個月銀期可接供，銀期到一九八三年期滿。
- ▲二二六六四三街二〇四號大型一房兩廳柏文，七百四十尺，近街，取價十四萬九千九百。
- ▲全新一房兩廳柏文，七街東近片市愛德華街，超過六百尺，取價七萬九千元。業主可提供六萬元十六個月銀期。

生意

- ▲雪糕生意，因湖購物中心，自製雪糕，利潤高，日收生意三百。取價二萬八千五百。

UNITED REALTY LTD.
3879 OAK STREET, VANCOUVER, B.C.

黃如柏 Office: 736-3831
PAK 'Y WONG Res. 271-2542

代理投資置業 生意買賣估價

- ▲溫哥華西區，十年新屋，土庫全部完備，近巴士站及學校，廿一萬。
- ▲列治文區，業主急售，三睡房，兩套半浴室，雙門車庫，近學校及第三路，十九萬餘。
- ▲大型超級市場，地段廣大，建築費及安排租約及租客，三百萬。
- ▲多間商業舖位及寫字樓在 FRASER ST., DAVIE ST. 及北溫哥華。地點適中，請來電聯絡。

Canada Permanent Trust
百萬能實業公司
寫字樓 682-6611
住家 321-9831

Florio Yuen 阮光成

- ▲西區四街餐館，處商業旺區，舖後柏文林立，四十八座位，有酒牌，專營簡單西餐，本小利大，完善廚房設置，兼備中西生財器具，合家庭式生意，夫妻拍檔，廉售五萬餘。
- ▲唐人埠唐餐館，百餘座位，雅緻裝修，設備齊全，日做千餘，十五萬。
- ▲雲埠 DOWNTOWN 商舖兩座，遊客旺區，業主高齡退休出讓，四十萬元起。

GARY YEE
余春池
Res. 327-0901
YOUR PERSONAL SERVICE REALTOR

UNITED REALTY LTD.
3879 OAK STREET • VANCOUVER, B.C.
V6H 2M6 • 736-3831 • 24 HOURS

- ▲實淨保養好兩睡房，高土庫另有兩睡房，兩浴，屋木地板，土庫可改為兩睡房單位。三三五五五街。取價十一萬九千元。
- ▲華麗三睡房，地段四十五。屋內全裝飾。新廚房，2124 NEWPORT。
- ▲誠價急售，三睡房，一千二百三十五尺。廿年新，土庫完成，地四十二乘一百廿一。
- ▲SUNSHINE 兩房兩廳，業主自用或可每月一收租三千元。一千二百三十尺，地三十三乘一百零二尺。
- ▲烈治文華麗屋，合理價錢，落地泳池，地三拾一英畝。翻新十八年靚屋，屋木廚房，一流電器用具，三車位車庫，尚有其他多種設備，只傳二十一萬九千元。8340 RYAN RD.

Gary Tse Realty Ltd. 電話: 278-2994
#8-428 Main St. Van. 270-1971
謝大鈞 Gary Tse 或 683-4618

新屋價由十六萬九起

- ▲一五七號四十六街近舖，千三百五尺，三套浴廁，建築華麗，業主急售。請隨意還合理價錢。
- ▲5865 CHESTER 近非沙四十三街，千三百尺，近中小學校。
- ▲902 910 五十八街近非沙，兩間千三百尺，千三百尺土庫有浴廁。
- ▲七三五號五十六街近非沙有天窗，三睡房，千三百尺土庫有浴廁。
- ▲四七二號，四十五街東，六年新，連土庫六睡房，磚牆，十九萬。
- ▲6920 INVERNESS 四睡房另土庫。33X120地十二萬。
- ▲一八六東十三街，內部全新，四大睡房，兩套半浴廁，土庫完成。十二萬餘。

餐館商業盤

- ▲餐館在 DOWNTOWN DAVIS 街，四十餘座位，設有唐餐器具，近海邊及酒店，大廈林立，開價六萬餘。
- ▲美容院在 ROSSON 街地點旺，開價二萬四千元，另一間在百老匯東，近埠一萬餘元，業主急售，請速。

王震漢 Thomas C. Wong
滿堂紅實業有限公司
CENTENNIAL REALTY (1978) LTD.
公司: 438-1455
住宅: 254-2567

九月新盤

東區新屋降價急售

- ▲降價十六萬九千九，三睡房，土庫部份完成。每天晚上六至八時開放。
- ▲6935 QUEBEC ST. 近舖街夾五十三房屋
- ▲東區八街近非沙，豪華一睡房，柏文。風景優美，交通方便，開價八萬六千元。
- ▲烈治文四街近 WILLOW 二十六年新，三睡房，平房，地六〇X120 有七萬餘低息按揭。十二萬九千。
- ▲996 E. 57th AVE 近舖街，四睡房，有土庫，街角大舖，36X116，十一萬三千。
- ▲十三街近非沙兩睡房，土庫另有一房，33X120 存屋地，屋主還可給六萬元低息按揭，價十三萬。
- ▲3007 CHARLES ST. 近乃磨街十五年新石米屋，四睡房，硬木地板，土庫，價十三萬四千。
- ▲列治文 FRANKS 夾三街高尚住宅區，豪華五年新大屋，四大睡房，客廳，家庭室，餐室，廣闊廚房，洗衣房，共二千五百多平方呎。60X130 地段，鄰近學校，只售廿三萬八千。
- ▲乃磨夾廿七街兩睡房吉屋，土庫另有浴室廁所。33X120 地段，實價九萬九千。
- ▲1454 E. 15th AVE 夾乃路入息屋。33X114 呎，月入千元，價十四萬五千。
- ▲155 E. 12th AVE 入息屋。32X127 呎，月入九百多，價十二萬九千，有價請。

果舖、餐館、生意

- ▲高特林中心四十位咖啡室，日營四百餘，有停車場，價六萬七千。
- ▲舖面四十位中菜飯店，月租約四百，街角停車方便，適大舖經營，價五萬餘。
- ▲高特林果舖連四睡房，商業地 73X132，生意日營約五百元，價廿四萬餘。

耕地、屋地

- ▲PIT MEADOWS 沿公路旁耕地約十四畝，現有大屋兩間，環境好，價四十九萬。
- ▲SURREY 屋地 1.41 畝，有三睡房舊屋一間，現租二百多元，價十六萬餘。

鍾天賜 876-4575

獨市生意，「餐館」

理想地位，在維多利亞夾四十九街設備一流，兼營中餐更有前途，五十座位，好租批期，投資餐館良好機會。

Autoplan
1981 Insurance & Licence

Success in Autoplan

SUCCESS IN INSURANCE
BETTER RATES, BETTER SERVICE

伍澤濂 327-7842

1127 ROSSLAND ST. 雲東區近蘭飛街。一廳三睡房。土庫有一廳兩睡房廚房浴室，開價只十一萬九千元，周末二時至四時開放。

工業區小型咖啡店，廿一座位，每日生意約一百五十元，急售，開價一萬五千元。

徐松齡 263-9854

商業旺舖標準地，樓上兩睡房柏文一組，開價廿萬餘元。

伍澤濂 733-5743

商業樓

兩個舖位，兩組柏文 66X132 位喜士街東開價 \$330,000

郊區獨市雜貨店

- ▲附近兩三里無競爭，潛力無窮，舖面闊大，街角地位，停車場可容七部車，舖後一廳三房，居住地方雅潔舒適，舖租平，租約長，取價 \$34700

SUCCESS REALTY LTD.
REAL ESTATE and INSURANCE
145 KEEFER STREET VANCOUVER
辦事處新電話: 687-8899

ALEX T. L. YUEN 阮廷華
254-7333

阮廷華君現加入本公司為僑眾服務。阮君畢業於卑詩大學，居本市多年，對本市地產情況熟悉，各僑胞如有房屋買賣委託，阮君自當竭誠服務。

- ▲光猛潔淨四睡房，另土庫完成，地點好，售十四萬餘。
- ▲東廿一街，八年新靚屋，三睡房，土庫完成，十八萬，有價請。
- ▲發財西餐館位於白石鎮旺區，66座，大有前途，售5萬9請還價。
- ▲實業連雜貨生意，有地方可住，只售十一萬九。
- ▲4817 FRANCES. 七年新自建，九時至五時半，星期六：九時半至一時，屋，裝修華麗，十八萬五急售，請速。

我們的商業保險最公平
不過人服務好
勿遲疑快快來
保證滿意

本公司服務時間：星期一至星期五：九時至五時半 星期六：九時半至一時

馮沾 (Jim Fong) United Realty Ltd. 3879 Oak St. Van.
公司: 736-3831 或 687-7711-PAGER #410 (24小時)
住家: 733-4736
(代理買、賣一切地產物業，免費估價)

特價急賣

- ▲西區三房標準地，屋內全部新。7964 MONTI CLAN 十三萬九。
- ▲商業樓，兩舖位，兩組柏文四房及兩房。收入兩萬一千。只賣二十二萬五千。
- ▲唐人街上下層，九萬多。
- ▲唐人街 E. GEORGE. 五房大廳，開價九萬五千。
- ▲北溫哥華，位於商場內，中西餐館，座位五十六個，一流新廚房用具，長批期，開價八萬多。

栢文樓

- ▲西區，8650 SEAKIRK ST. 二一組，接交按揭十一厘半，八十七萬。
- ▲西區三十五組大廈，一百八十五萬。
- ▲西區二十三組，一百零三萬五千。
- ▲西區四十三組，一百一十萬。
- ▲東區四十五組石屎大廈，一百六十五萬，接供按揭一百萬十一厘半。
- ▲東區，75 E. 8 AVE. 二十七組，一百一十萬。
- ▲一一年新四十一組，按揭十一厘，供至一九九七年。

商業樓

- ▲西區地王，兩個新舖位，銀期供業主，七十萬。
- ▲東區旺街商業地。九十九乘一百二十。五十八萬。
- ▲西區十五年新兩層商業樓，六十九萬。
- ▲東區一個租客，六十多萬。
- ▲一年新三層商業樓，六個舖位及政府及律師租客，地兩畝，二百九十萬。
- ▲兩年新大型商場，二百四十萬。

入息屋

- ▲西區，7662 CAMBIE ST. 雙邊仔屋，三十多萬。
- ▲西區地王，兩個新舖位，銀期供業主，七十萬。
- ▲東區旺街商業地。九十九乘一百二十。五十八萬。
- ▲西區十五年新兩層商業樓，六十九萬。
- ▲東區一個租客，六十多萬。
- ▲一年新三層商業樓，六個舖位及政府及律師租客，地兩畝，二百九十萬。
- ▲兩年新大型商場，二百四十萬。

房屋

- ▲西區高尚 SHAUGHNESSY 區，1676 PINE CRESCENT 四房，大廳，三浴室。地大及優美花園。
- ▲西區，7876 MANITOBA ST 十二年新，十七萬多。
- ▲東區，1712 E. 63 AVE. 十二年新，三房及土庫完成，地 48X130，接交十一厘按揭，大約六萬五千，或用舊屋交換。特價急賣。
- ▲東區，7282 CULLODEN ST 七年新三房及土庫完成，二十多萬。
- ▲東區，74 E. 56 AVE. 三房及土庫，十二萬九千。
- ▲東區，878 NANAIMO ST. 出租，二千五百尺，按揭十五厘供業主。十九萬八千。
- ▲西區高華。BRITISH PROPER 4房，四房，大客廳，內外全部新做，地大，風景一流。1200 GILSTON。四十九萬五千。
- ▲北溫高華 987 FAIRWAY DR 七年新，一千九百尺，四房，三廳，三浴室，地 80X145。二十九萬，銀期交屋主。